



به یاد شاعری که به واژه‌ها زندگی می‌بخشید

✓ شامل چندین قصه به رشته تحریر درآورد، اما در حوزه ادبیات داستانی، بیشتر ترجمه‌های او از ادبیات معاصر جهان، نزد منتقدان ادبی مطرح اند

مرداد سال ۱۳۷۹ یادآور درگذشت شاعری یگانه است؛ احمد شاملو بزرگ شاعر، نویسنده، نقاد و روزنامه‌نگار خستگی‌ناپذیر در دوم مرداد ۱۳۷۹ درگذشت و دوستانش را در حسرت کارهایی گذاشت که می‌توانست تا سال‌های سال خالق آنها باشد.

نخستین اثر احمد شاملو مجموعه کوچکی بود از شعر و مقاله که در سال ۱۳۲۶ چاپ شد. پس از آن آثار بسیاری از این شاعر، نویسنده، مترجم و محقق کشور به چاپ رسید. قطعات، آه‌ها و احساس، هوای تازه، باغ آینه، آیدادر آینه، لحظه‌ها و همیشه، آیدادرخت و خنجر و خاطره ققنوس در باران، مرثیه‌های خاک، شکستن درمه، ابراهیم در آتش، دشنه در دیس، ترانه‌های کوچک غربت و مدایح بی‌صله عناوین مجموعه‌های شعر این شاعرند و همچنین اشعار بسیاری از شاعران مطرح جهان را ترجمه کرده‌است که ترجمه شعرهای لورکا، ریتسوس، مارگوت بیگل و لنگستون هیوز از آن جمله‌اند. شاملو چندین قصه نیز به رشته تحریر درآورد. اما در حوزه ادبیات داستانی، بیشتر ترجمه‌های او از ادبیات معاصر جهان نزد منتقدان ادبی مطرح‌اند. ترجمه مسافر کوچولو، دن آرام، مرگ کسب و کار من است و قصه‌های من و ویام، از جمله ترجمه‌های او به‌ند. او به ترجمه چندین نمایشنامه نیز همت گمارد و چندین مجموعه شعر و قصه برای کودکان و نوجوانان روانه بازار نشر کرد. «کتاب کوچه» او از مهم‌ترین آثار در زمینه فرهنگ عامیانه ایران است که در آن واژه‌های کوچه و بازار، تمثیل‌ها، مثل‌ها، اشعار عامیانه و معماها و ضرب‌المثل‌ها گردآوری شده‌اند. شاملو شش جلد از این مجموعه را منتشر ساخت.

چه کسی شبیه «همینگوی» است ؟

خودداری کند. ریچارد همینگوی گفت: «ارنست همینگوی معتقد بود که خواندن آثار بزرگ کلاسیک باعث می‌شود نویسنده‌ها نتوانند سبک خاص خود را گسترش دهند. من هم به همین دلیل آثار بزرگ ادبی را نخواندم.» ریچارد همینگوی که رمان‌های «هابیت» و «ارباب حلقه‌ها» را در دوران دبیرستان خوانده‌است، گفت: «اگر می‌دانستم ارنست همینگوی پدر من بود نویسنده‌ای را جدی‌تر می‌گرفتم.» ریچارد همینگوی سال گذشته در مسابقه شباهت چهره با همینگوی شرکت کرده بود ولی نتوانسته بود به مرحله‌نهایی راه پیدا کند.

برگزار کنندگان این جشنواره به ریچارد همینگوی ۴۴ ساله چهارمین و کوچک‌ترین فرزند ارنست همینگوی خوشامد گفتند. ارنست همینگوی در سال ۱۹۶۱ دست به خودکشی زده بود. ریچارد همینگوی که تا چندی پیش نامش ریچارد استیل بود، گفت: «پنج روز قبل از مرگ ارنست همینگوی به دنیا آمدم.» او گفت که در ۴۳ سالگی بود که فهمید ارنست همینگوی پدرش بوده‌است. مادر ریچارد همینگوی که از دوستان تنسی و ویلیامز هم بود اندکی پیش از اینکه از دنیا برود به او گفت که ارنست همینگوی پدر او بوده‌است. مادر ریچارد همینگوی پیش از مرگ خود از قول ارنست همینگوی به او توصیه کرد از مطالعه آثار بزرگ ادبی کلاسیک

یک پستیچی اهل فلوریدا در مسابقه سالانه شباهت چهره با همینگوی با کنار زدن ۱۶۰ مرد ریش سفید، خودیک‌تازه میدان‌شد. باب داتوتی، پستیچی ۶۱ ساله گفت که کتاب مورد علاقه اش «پیر مردودریا» است. به گزارش رویترز او برای سیزدهمین مرتبه در این مسابقه شرکت می‌کرد و سرانجام توانست شباهت خود به همینگوی را به اثبات برساند.

در بیست و پنجمین دوره جشنواره سالانه «روزهای همینگوی» که در بلندترین نقطه شبه جزیره فلوریدا برگزار می‌شود، سالروز تولد همینگوی که ۱۰۶ سال پیش پا به دنیا گذاشته بود، جشن گرفته‌شد.



آسیا

هفته‌نامه کتاب

۵۰ تومانشنبه ۸ مرداد ماه ۱۳۸۴

تا

شنبه ۱۵ مرداد ماه ۱۳۸۴

نشر چشمه به دنبال مکالمات فرانسوی

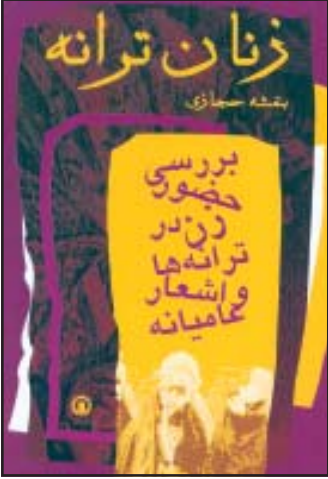
مجموعه‌ای از گفت‌وگوهای امانوئل لویناس، مونیخ اشنایدر، ژاک دریدا و تحت عنوان «مکالمات فرانسوی» با ترجمه شیوا مقانلو منتشر می‌شود. مجموعه این گفت‌وگوها توسط رانول مورتلی سرپرست استاد فلسفه گروه علوم انسانی دانشگاه یونیداسترلیا انجام شده‌است. مورتلی نزدیک به یک دهه را در فرانسه به مطالعه تاریخ فلسفه گذرانده و هم‌زمان مدیر بخش پژوهش فلسفه در مرکز ملی پژوهش‌های فلسفی پاریس بوده‌است و مصاحبه‌فوق را در همان ایام انجام داده‌است.

مورتلی در این گفت‌وگوها به سراغ چهره‌های مشهوری چون دریدا، لوس ایریگاری، امانوئل لویناس و میشل سر می‌رود و با سوالات کوتاه خود معرفی مناسبی از آثار و دیدگاه‌های دلهره‌آور این فیلسوفان مدرن فرانسوی به دست می‌دهد. رانول مورتلی به شیوه‌ای سهل و ممتنع ایده‌ها، شخصیت فردی و اجتماعی این متفکران را در کنار متفکران جوانی که آثارشان به تازگی تأثیر خود را در جهان انگلیسی‌زبان گذاشته ترسیم می‌کند و هر متفکر در چند پاسخ موجز حضور خود را در صحنه فلسفه پارسی عیان می‌کند.

فمینیسم، پدیدارشناسی، ادبیات، نشانه‌شناسی، روانشناختی، تنها بعضی از سوژه‌های بسیارند که در این کتاب از آنها سخن می‌رود. مکالمات فرانسوی برای همه علاقه‌مندان به تفکر مدرن و علاقه‌مندان به فیلسوفان بزرگ و تأثیرگذار فرانسوی، جالب و جذاب خواهد بود. شیوا مقانلو مترجم این کتاب پیش از این «زندگی شهری» اثر ژرژ تلمی و «فرشته فناکننده» اثر لوتیس یونوئل و مجموعه داستان «کتاب‌هول» را چاپ و منتشر کرده بود. مکالمات فرانسوی طی روزهای آینده از سوی نشر چشمه روانه بازار کتاب خواهد شد.

زنان ترانه

«زنان ترانه» عنوان کتابی پژوهشی به قلم بنفشه حجازی است که از سوی انتشارات قصیده سرا چاپ و منتشر شده است.



بنفشه حجازی، شاعر و محقق در این کتاب سخن ضمن‌کنند و بررسی در ادبیات و فرهنگ عامیانه ایران به دنبال ردپا و حضور زن در ترانه و اشعار عامیانه مردم ایران بوده‌است که ما حاصل کار را در چند بخش تدوین و منتشر کرد. حجازی در بخش اول کتاب به دنبال اسم زنان در ترانه و اشعار بوده و در بخش بعدی به بررسی جنبه‌های ادبی اشعار و ترانه‌های عامیانه می‌پردازد. ترانه‌های زنانه سومین بخش این کتاب است آرایش، پوشش و زینت آلات زنان موضوع دیگری است که حجازی در جست‌وجوی آنها همه ترانه‌های عامیانه را به دنبال‌شان زیر و رو کرده‌است. ازدواج، کار زنان، تحقیر زنان از دیگر مباحث این تحقیق و پژوهش را تشکیل می‌دهد. زنان ترانه در ۱۹۸ صفحه به قیمت ۲۵۰۰ تومان از سوی انتشارات قصیده سرا به بازار آمد.

نقاشی که بتمن را آفریده بود؛ درگذشت



جیمز آن، آپارو تصویرگر داستان‌های مصور که بیش از ۳۰ سال برای داستان‌های مصور نقاشی می‌کشید، درگذشت.

آپارو شخصیت‌های کارتون‌ی معروفی چون «بتمن» و سایر قهرمان‌های اکشن را نقاشی کرده بود. دونا آپارو دختر جیمز آپارو گفت: مرگ پدری بعد از یک دوره کوتاه بیماری رخ داد. آپارو در ایالت کانکتیکوت و در ۷۲ سالگی درگذشت. جیمز آپارو در استودیویی که در خانه خود ساخته بود، کار می‌کرد. او در این استودیو به شخصیت‌های مصور بسیاری جان بخشید. آپارو علاوه بر بتمن سایر قهرمان‌های معروف دنیای داستان‌های مصور را نیز نقاشی کرده بود. قهرمان‌هایی مثل تیرسبز، اکو آمن، شجاع و بی‌باک، شیخ غریبه و روح. او در گفت‌وگویی که در سال ۲۰۰۰ «کامیک آرتیست» انجام داد، گفته بود فقط یک ترم به دانشگاه رفتور رفته بوده و بیشتر خودش به دنبال یاد گرفتن بوده‌است.

آپارو ۴ سال پیش از نشسته شده بود اما کماکان نقاشی را ادامه می‌داد.

بودلر به روایت سارتر

فرصت آشنا شدن با دو مرد بزرگ

کتاب «بودلر» اثر ژان پل سارتر فیلسوف و نویسنده فرانسوی با ترجمه ژان آرافهرمان، از سوی انتشارات سخن طی روزهای آینده منتشر می‌شود. سارتر در این کتاب در پی پاسخ به این پرسش است که سر نوشت بودلر که متغذله به آن گرد نهاده چه بوده‌است؟ و آیا شعرهای او حاوی پیام خاصی است و اگر هست انسانی ترین پیام محتوای شعر او کدام است؟ دخالت سارتر فیلسوف در این کتاب کاملاً متفاوت و مجزا از دخالت یک منتقد یا یک روانشناس و یا جامعه شناس است. چرا که مساله، نقد شعر بودلر یا فضاوتی از زشی و یا یافتن کلیدی برای درک بهتر اشعار توسط سارتر مطرح نیست و نمی‌خواهد شاعر گل‌های رنج یا گل‌های شر را به عنوان یک پدیده اجتماعی تجزیه و تحلیل کند.

بلکه برعکس تلاش سارتر بر این است که تجربه بودلر را زندگی‌کننده این که بخواهد از بیرون به این شاعر نمونه تقریباً افسانه‌ای – شاعر نفرین‌شده – بپردازد. سارتر برای شناخت دقیق بودلر در ردل‌ها و رازگویی‌های او را اساس تحقیق خود قرار داده و در کنار آثاری و مکاتباتی که با نزدیکانش داشته به عنوان وظیفه یک فیلسوف زندگی‌نامه او را نوشته‌است. دل‌آرا قهرمان مترجم این کتاب در مقدمه می‌نویسد: این فرصت فراهم شده که با دو مرد بزرگ آشنا شویم؛ یکی شارل بودلر، شاعر تأثیرگذار قرن نوزدهم و دیگری ژان پل سارتر، نویسنده فیلسوف و نمایشنامه‌نویس شاخص و متعهد قرن بیستم. این نگاه و تجزیه و تحلیل نه روانشناسانه است و نه زیباشناسانه. نگاشته به بودلر از روی نامه‌ها، شعرها و مباحثه‌های اوست.



ناشر رمانهای برگزیده

شما را به فستیوالی از رمانهای جذاب دعوت می‌کنیم

مدیر مسئول
بهمن رحیمی

با بهترین رمانها رمان بارانتان می‌کنیم

WWW.SHADAN-PUB.COM

دفتر مرکزی : تهران – کوی نور – جواد فاضل غربی- شماره ۱۵

۸۸۲۶۷۲۹۸ – ۰۲۰ ۸۸۲۴۱۰

فروشگاه : تهران – کوی نصر – شماره ۱۶۰

۸۸۲۶۹۶۶۰ – ۸۸۲۷۴۶۷۷

انتشارات شادان

